



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/MP.PP/IR/2008/EC  
6 June 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ  
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ  
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ  
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Третье совещание  
Рига, 11-13 июня 2008 года  
Пункт 6 а) предварительной повестки дня  
Процедуры и механизмы, способствующие  
осуществлению Конвенции:  
доклады об осуществлении

ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ  
ЕВРОПЕЙСКИМ СООБЩЕСТВОМ<sup>1</sup>

*Пункт 2 статьи 10 Конвенции обязывает Стороны на своих совещаниях постоянно контролировать ход выполнения Конвенции на основе информации, регулярно поступающей от Сторон. В решении I/8 Совещание Сторон создало механизм представления информации, с помощью которого каждой Стороне предлагается представлять каждому совещанию Сторон доклад о законодательных, нормативных и других мерах по осуществлению Конвенции и об их практической реализации в соответствии с форматом, изложенным в приложении к этому решению. Секретариату предложено подготавливать для каждого совещания Сторон сводный доклад, подытоживающий достигнутый прогресс и выявляющий важные тенденции, проблемы и решения. Механизм представления информации был доработан в решении II/10, в котором, среди прочего, рассматривается вопрос о подготовке и представлении вторых и последующих докладов.*

<sup>1</sup> Настоящий документ был представлен в указанные выше сроки ввиду ограниченности ресурсов.

## **I. ПРОЦЕДУРА ПОДГОТОВКИ НАСТОЯЩЕГО ДОКЛАДА**

1. Настоящий доклад был подготовлен координационным центром в сотрудничестве с заинтересованными департаментами Комиссии. Он был распространен среди общественности с целью получения ее замечаний в период с 7 декабря 2007 года по 4 февраля 2008 года. После завершения этого периода времени от организации "Всемирный фонд дикой природы - Соединенное Королевство" были получены соответствующие замечания, которые тем не менее были приняты во внимание<sup>2</sup>. 7 мая 2008 года Комиссия одобрила этот доклад и поручила генеральному директору Генерального директората по окружающей среде г-ну М.П. Карлу представить его в секретариат Конвенции.

## **II. КОНКРЕТНЫЕ ФАКТЫ, ИМЕЮЩИЕ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ПОНИМАНИЯ ДОКЛАДА**

2. Согласно пункту 7 статьи 300 Договора, учреждающего Европейское сообщество ("Договор о ЕС"), международные соглашения, заключенные Европейским сообществом, обязательны для институтов Сообщества и для государств-членов. В соответствии с судебной практикой Европейского суда эти соглашения имеют преимущественную силу в сравнении с положениями вторичного законодательства Сообщества. Верховенство международных соглашений, заключенных Сообществом, над положениями вторичного законодательства Сообщества также означает, что такие положения должны, насколько это возможно, толковаться и применяться в соответствии с этими соглашениями.

3. Кроме того, согласно установившейся судебной практике, какое-либо положение того или иного соглашения, заключенного Сообществом со странами, не являющимися его членами, должно рассматриваться в качестве непосредственно применяющегося положения в тех случаях, когда с учетом его формулировки и целей и характера самого соглашения данное положение содержит четкое и точное обязательство, которое в ходе его осуществления или с точки зрения его последствий не влечет за собой принятия каких-либо последующих мер. Такие положения представляют собой нормы законодательства Сообщества, которые непосредственно применяются в национальном законодательстве государств-членов и на которые могут опираться физические лица, оспаривая действия государственных органов в национальных судах. Однако до настоящего времени Суд Европейских сообществ или Суд первой инстанции (далее "система судебных органов Сообщества") пока еще не принимали каких-либо решений о непосредственном воздействии тех или иных положений Орхусской конвенции.

---

<sup>2</sup> Замечания организации "Всемирный фонд дикой природы" и ответ Комиссии размещены по следующему адресу: <http://ec.europa.eu/environment/aarhus/consultation.htm>.

4. Следует также учитывать положения пункта 5 статьи 19 Конвенции, в соответствии с которыми такие организации, как Европейское сообщество, должны заявлять о пределах своей компетенции в вопросах, регулируемых данной Конвенцией. Этот доклад следует рассматривать с учетом декларации о компетенции, сданной Сообществом в соответствии с пунктом 5 статьи 19 на хранение вместе с его ратификационной грамотой.

5. Сообщество приняло вторичное законодательство с целью осуществления Конвенции в отношении учреждений и органов Сообщества (в форме постановления) и в отношении государственных органов государств-членов (в форме директив) (см. ниже).

### **III. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ, НОРМАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ОБЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ ПУНКТОВ 2, 3, 4, 7 И 8 СТАТЬИ 3**

#### **Пункт 2 статьи 3**

6. В пункте 2 статьи 1 Постановления 1367/2006 Европейского парламента и Совета от 6 сентября 2006 года о применении положений Конвенции в отношении учреждений и органов Сообщества<sup>3</sup> предусматривается, что учреждения и органы Сообщества должны стремиться оказывать помощь и давать рекомендации общественности в отношении доступа к информации, участия в процессе принятия решений и доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды. В пункте 4 статьи 6 Постановления ЕС 1049/2001 Европейского парламента и Совета от 30 мая 2001 года о доступе общественности к документам Европейского парламента, Совета и Комиссии<sup>4</sup> указывается, что учреждения должны предоставлять информацию и помощь гражданам в отношении того, каким образом и где могут подаваться ходатайства об обеспечении доступа к документам. Что касается доступа к экологической информации в государствах-членах, то к этому вопросу имеет непосредственное отношение также пункт 5 статьи 3 Директивы 2003/4 Европейского парламента и Совета от 28 января 2003 года о доступе общественности к информации об окружающей среде и отмене Директивы Совета 90/313/ЕЕС<sup>5</sup> (см. ниже).

---

<sup>3</sup> OJ L 264, 25.9.2006, p. 13.

<sup>4</sup> OJ L 145, 31.5.2001, p. 43.

<sup>5</sup> OJ L 41, 14.2.2003, p. 26.

### Пункт 3 статьи 3

7. Государства-члены несут основные обязанности в сфере вопросов, касающихся просвещения; деятельность Комиссии в области экологического просвещения ограничивается разработкой ряда коммуникационных механизмов, в рамках которых молодежь является одной из основных целевых групп (см., например, вебсайт Environment for Young Europeans ("Окружающая среда для молодых европейцев"): [http://ec.europa.eu/environment/youth/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/environment/youth/index_en.html)). Можно также упомянуть о том, что финансовая поддержка природоохранным неправительственным организациям (НПО) может оказываться Комиссией (см. ниже), программы работы которой включают в себя стратегическую деятельность, касающуюся экологического просвещения. Комиссия также оказывает финансовую поддержку информационно-коммуникационной деятельности, включая кампании по повышению уровня информированности в соответствии с Постановлением (ЕС) № 614/2007 Европейского парламента и Совета от 23 мая 2007 года о финансовом механизме для окружающей среды (ЛАЙФ)<sup>6</sup>. Повышение уровня информированности общественности о проблемах окружающей среды является основным элементом коммуникационной стратегии Директората по окружающей среде Комиссии (см., например, такие мероприятия, как "Зеленая неделя" и "Европейская неделя мобильности": [www.mobilityweek-europe.org/index.php?lang=en](http://www.mobilityweek-europe.org/index.php?lang=en)).

### Пункт 4 статьи 3

8. Принятие законодательства, касающегося юридических лиц, включая НПО, входит, главным образом, в компетенцию государств-членов. С другой стороны, в течение последних нескольких лет Комиссия оказывает финансовую поддержку природоохранным НПО (см. решение № 466/2002/ЕС Европейского парламента и Совета от 1 марта 2002 года об утверждении программы действий Сообщества по поддержке НПО, действующих, главным образом, в области охраны окружающей среды<sup>7</sup>; см. также Постановление ЛАЙФ, упомянутое выше).

### Пункт 7 статьи 3

9. В ходе большинства переговоров по правилам процедуры директивных органов, учреждаемых в рамках многосторонних природоохранных соглашений, представители Комиссии предпринимают усилия по обеспечению участия широкого круга

---

<sup>6</sup> OJ L 149, 9.6.2007, p. 1.

<sup>7</sup> OJ L 75, 16.3.2002, p. 1.

заинтересованных сторон. Особого внимания заслуживает также инициатива "Диалог гражданского общества" (ДГО), организованная в области международной торговли. ДГО была учреждена в 1998 году и открыта для участия бесприбыльных организаций Европейского союза (ЕС) и представителей таких организаций стран-кандидатов<sup>8</sup>, а также их отделений в развивающихся странах, в которых такое участие может расширить диалог. Участники должны регистрировать свои организации в Департаменте Комиссии по международной торговле (ДГ по торговле) через специально предназначенный для этой цели вебсайт. С момента организации диалога число организаций-участников значительно возросло и в настоящее время составляет около 800 зарегистрированных организаций. В период с 2002 по 2006 год на регулярной основе в совещаниях участвовало около 350 таких организаций. В 2000 году была создана контактная группа, выполняющая функции механизма, содействующего структурированию и организации диалога. Контактная группа действует в качестве информационно-консультационного центра для ДГ по торговле. Члены контактной группы избираются ее контрагентами; ДГ по торговле не участвует в этих выборах. В настоящее время в состав контактной группы входят 14 членов. Члены контактной группы также входят в состав делегаций ЕС на совещаниях министров Всемирной торговой организации (ВТО) в качестве советников Комиссии.

### **Пункт 8 статьи 3**

10. Согласно судебной практике Европейского суда, Европейское сообщество основывается на принципе господства права. Любое решение, которое принимается учреждениями или органами Сообщества и главная цель которого заключается в наказании, преследовании или притеснении того или иного лица только лишь на том основании, что оно осуществляет свои права, предоставленные ему на основании Конвенции - которая после ее ратификации стала неотъемлемым элементом правовой системы Сообщества, - будет представлять собой злоупотребление властью и, следовательно, являться незаконным. Кроме того, в отношении любого должностного лица или какого-либо другого представителя тех или иных учреждений и органов Сообщества, которое поступает подобным образом, будут возбуждаться процедуры дисциплинарного преследования. Европейская комиссия полагает, что аналогичные принципы применяются в государствах - членах ЕС.

---

<sup>8</sup> Статус страны-кандидата предоставляется Европейским советом на основе мнения Европейской комиссии с учетом рассмотрения заявления соответствующей страны о приеме в члены (см. глоссарий на портале Europa: [http://europa.eu/scadplus/glossary/applicant\\_countries\\_en.htm](http://europa.eu/scadplus/glossary/applicant_countries_en.htm)).

#### **IV. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТАТЬИ 3**

11. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

#### **V. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРАКТИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ ОБЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 3**

12. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

#### **VI. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 3**

13. "Окружающая среда для Европы": [http://ec.europa.eu/environment/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/index_en.htm),  
вебстраница Европейской комиссии, посвященная Орхусской конвенции:

<http://ec.europa.eu/environment/aarhus/index.htm>,

ЛАЙФ: <http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>.

#### **VII. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ, НОРМАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 4, КАСАЮЩИХСЯ ДОСТУПА К ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ**

14. Как уже упоминалось, с целью осуществления Конвенции Сообщество приняло вторичное законодательство в отношении учреждений и органов Сообщества (в форме постановления) и в отношении государственных органов государств-членов (в форме директив).

#### **Сведения о доступе к информации, которой располагают учреждения и органы Сообщества**

#### **Соответствующие определения**

15. Определения "экологической информации", "учреждения или органа Сообщества" (это определение соответствует определению "государственного органа" на уровне Сообщества и "общественности" содержатся соответственно в подпунктах d), c) и b) пункта 1 статьи 2 Постановления (ЕС) № 1367/2006.

### **Принцип запрещения дискриминации, изложенный в пункте 9 статьи 3**

16. Помимо статьи 12 Договора о ЕС, принцип запрещения дискриминации также указывается в статье 3 Постановления № 1367/2006.

### **Пункт 1 статьи 4**

#### *Пункт 1 а) статьи 4*

17. Право любого лица иметь доступ к экологической информации без необходимости формулировать свою заинтересованность закреплено в статье 3 Постановления № 1367/2006, в котором содержатся ссылки на Постановление № 1049/2001 Европейского парламента и Совета от 30 мая 2001 года о доступе общественности к документам Европейского парламента, Совета и Комиссии<sup>9</sup>: последний правовой акт, расширенный и дополненный на основании Постановления № 1367/2006, будет применяться в отношении любой просьбы о предоставлении доступа к экологической информации, которой располагают учреждения и органы Сообщества (например, для целей Постановления № 1367/2006 слово "учреждение" в Постановлении № 1049/2001 следует толковать как "учреждение или орган Сообщества"). Таким образом, в настоящем докладе будут также приводиться ссылки на Постановление № 1049/2001.

#### *Пункт 1 b) статьи 4*

18. В статье 10 Постановления № 1049/2001 изложены обязательные нормы, касающиеся формы, в которой заявителю должны предоставляться документы, содержащие запрашиваемую информацию.

### **Пункт 2 статьи 4**

19. В статьях 7 и 8 Постановления № 1049/2001 указываются сроки, которые должны соблюдать учреждения и органы Сообщества.

### **Пункты 3 и 4 статьи 4**

20. Исключения, на основании которых учреждения и органы Сообщества могут давать отказ в предоставлении запрашиваемой информации, изложены в статье 4 Постановления № 1049/2001 и пункте 2 статьи 6 Постановления № 1367/2006. Статью 4 Постановления № 1049/2001 следует толковать в сочетании с пунктом 1 статьи 6 Постановления № 1367/2006.

---

<sup>9</sup> OJ L 145, 31.5.2001, p. 43.

21. Критерий "заинтересованности общественности" включен в пункт 1 статьи 6 Постановления № 1367/2006.

#### **Пункт 5 статьи 4**

22. В статье 7 Постановления № 1367/2006 конкретно указываются меры, которые должны принимать соответствующие учреждения или органы Сообщества в тех случаях, когда они не располагают запрашиваемой информацией.

#### **Пункт 6 статьи 4**

23. В пункте 6 статьи 4 Постановления № 1049/2001 (на который приводятся ссылки в статье 3 Постановления № 1367/2006) рассматривается вопрос о частичном доступе.

#### **Пункт 7 статьи 4**

24. В статье 8 Постановления № 1049/2001 (на которую приводятся ссылки в статье 3 Постановления № 1367/2006) конкретно указываются меры, которые должны принимать соответствующие учреждения или органы Сообщества в отношении сроков и других требований, касающихся отказов.

#### **Пункт 8 статьи 4**

25. Пункт 1 статьи 10 Постановления № 1049/2001 (на который приводятся ссылки в статье 3 Постановления № 1367/2006) регламентирует вопрос о взимаемых сборах.

### **Сведения о доступе к информации, которой располагают государственные органы государств-членов**

#### **Соответствующие определения**

26. Определения "экологической информации", "государственного органа" и "общественности" содержатся, соответственно, в пунктах 1, 2 и 6 статьи 2 Директивы 2003/4/ЕС Европейского парламента и Совета от 28 января 2003 года о доступе общественности к экологической информации и отмене Директивы Совета 90/313/ЕЕС<sup>10</sup>.

---

<sup>10</sup> См. сноску 3.



### **Принцип запрещения дискриминации, изложенный в пункте 9 статьи 3**

27. Статья 12 Договора о ЕС запрещает любую дискриминацию по признаку гражданства. Европейский суд считает, что это положение является конкретным отражением общего принципа равноправия, который применяется без всяких исключений в законодательстве Сообщества. Согласно установившейся судебной практике, нормы, касающиеся равенства обращения с гражданами и негражданами, запрещают не только открытую дискриминацию по признаку гражданства, но и все скрытые формы дискриминации, которые посредством применения других определяющих критериев приводят к такому же результату. Следует также отметить, что, согласно установившейся судебной практике Европейского суда, государства-члены обязаны опираться на общие принципы законодательства Сообщества, такие как принцип запрещения дискриминации, в ходе осуществления законодательства Сообщества.

### **Пункт 1 статьи 4**

#### *Пункт 1 а) статьи 4*

28. Право любого лица иметь доступ к экологической информации без необходимости формулировать свою заинтересованность закреплено в пункте 1 статьи 3 Директивы 2003/4.

#### *Пункт 1 б) статьи 4*

29. Первый подпункт пункта 4 статьи 3 Директивы 2003/4 обеспечивает, что в тех случаях, когда заявитель просит государственный орган представить экологическую информацию в конкретной форме или формате (в том числе в форме копий), государственный орган должен предоставлять ее именно таким образом (при условии соблюдения ограничений, изложенных в подпунктах а) и б) этого же положения).

### **Пункт 2 статьи 4**

30. В пункте 2 статьи 3 Директивы 2003/4 определяются сроки, которые должны соблюдаться государственными органами.

### **Пункты 3 и 4 статьи 4**

31. В статье 4 Директивы 2003/4 изложены исключения, на основании которых государственные органы могут давать отказ в предоставлении запрашиваемой информации.

32. Критерий "заинтересованности общественности" указывается во втором подпункте пункта 2 статьи 4 Директивы 2003/4.

#### **Пункт 5 статьи 4**

33. В пункте 1 а) статьи 4 Директивы 2003/4 конкретно указываются меры, которые должны приниматься соответствующим государственным органом в тех случаях, когда он не располагает запрашиваемой информацией.

#### **Пункт 6 статьи 4**

34. В пункте 4 статьи 4 Директивы 2003/4 рассматривается вопрос о частичном доступе.

#### **Пункт 7 статьи 4**

35. В пункте 5 статьи 4 Директивы 2003/4 указываются меры, которые должны приниматься соответствующим государственным органом в отношении сроков и других требований, касающихся отказов.

#### **Пункт 8 статьи 4**

36. Статья 5 Директивы 2003/4 регламентирует вопрос о взимаемых сборах.

### **VIII. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТАТЬИ 4**

37. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

### **IX. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРАКТИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ ОБЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 4**

40. Постановление № 1367/2006 вступило в силу 28 июня 2007 года. До этого доступ к экологической информации обеспечивался только с помощью Постановления № 1049/2001 о доступе общественности к документам. Комиссия одобрила ряд докладов о применении Постановления № 1049/2001 (размещенного на указываемом ниже вебсайте), которые содержат статистическую информацию. Например, в самом последнем докладе Комиссии о применении в 2004 году Постановления (ЕС) № 1049/2001 Европейского парламента и Совета о доступе общественности к документам

Европейского парламента, Совета и Комиссии<sup>11</sup> указывается, что "разбивка по областям интереса остается приблизительно такой же, как и в предыдущие годы. Конкуренция, таможенные пошлины, косвенное налогообложение, внутренний рынок и окружающая среда по-прежнему вызывают наибольший интерес, при этом на долю этих областей приходится около 40% запросов"<sup>12</sup>. Из этого доклада также следует, что две основные причины отказа в доступе - это соображения, касающиеся защиты целей расследования (здесь в основном речь идет о просьбах о доступе к официальным уведомлениям, направляемым заказным письмом, мотивированным заключениям или другим документам, касающимся процедур, связанных с нарушениями<sup>13</sup>, которые пока еще не завершены, или документам, касающимся проведения расследования в отношении политики в области конкуренции) или защиты процесса принятия решений Комиссии.

41. Что касается осуществления Директивы 2003/4, то в пункте 1 ее статьи 9 предусматривается, что государства-члены должны сообщить об опыте, накопленном в области применения этой Директивы, к 14 февраля 2009 года и что они должны представить Комиссии доклад не позднее 14 августа 2009 года. Комиссия подготовила инструктивный документ, в котором она указала желательную форму представления докладов государств-участников. Этот инструктивный документ размещен на вебстранице Еуропа, посвященной Конвенции (см. ниже).

## **X. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 4**

40. Вебстраница Еуропа, посвященная доступу к документам:

[http://europa.eu/documents/registers/index\\_en.htm](http://europa.eu/documents/registers/index_en.htm)

Вебстраница Еуропа, посвященная Конвенции: <http://ec.europa.eu/environment/aarhus/index.htm>.

---

<sup>11</sup> COM (2005) 348 final of 29.07.2005.

<sup>12</sup> Там же, р. 4.

<sup>13</sup> Согласно Договору о ЕС (статья 226 и последующие), Комиссия Европейских сообществ отвечает за обеспечение корректного применения законодательства Сообщества. Соответственно, в тех случаях, когда то или иное государство-член не соблюдает положения законодательства Сообщества, Комиссия имеет право возбудить иск в связи с несоблюдением установленных требований, с тем чтобы попытаться прекратить нарушения, и, в случае необходимости, может передать это дело в Европейский суд (см. также: [http://ec.europa.eu/community\\_law/infringements/infringements\\_en.htm](http://ec.europa.eu/community_law/infringements/infringements_en.htm)).

## **ХІ. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ, НОРМАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 5, КАСАЮЩИХСЯ СБОРА И РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ**

### **Пункт 1 статьи 5**

#### *Пункты 1 а) и b) статьи 5*

41. Что касается пунктов 1 а) и b) статьи 5, то можно сослаться на нижеследующие практические соображения.

42. Одна из задач, поставленная перед Европейским агентством по окружающей среде (ЕАОС), которое было учреждено на основании Постановления Совета (ЕЕС) № 1210/90 от 7 мая 1990 года о создании Европейского агентства по окружающей среде и Европейской экологической информационно-наблюдательной сети<sup>14</sup> с внесенными поправками, заключается в предоставлении Сообществу и государствам-членам объективной информации, необходимой для разработки и осуществления обоснованной и эффективной экологической политики.

43. Комиссия (ДГ по окружающей среде, Евростат и Объединенный исследовательский центр) и ЕАОС осуществляют сотрудничество в области создания WISE (Система информации о воде для Европы), сведения о которой размещены на вебсайте <http://water.europa.eu> и которая выполняет функции вебинструментария для представления отчетности государствами-членами в соответствии с их требованиями относительно осуществления, в первую очередь Рамочной директивы по водам (Директива 2000/60/ЕС). В настоящее время эта система постепенно расширяется с целью охвата отчетности по Директиве о водах для купания (2006/7/ЕС), Директиве об очистке городских сточных вод (91/271/ЕЕС), Директиве о нитратах (91/676/ЕЕС) и Директиве о питьевой воде (2007/83/ЕС). Кроме того, предполагается, что в более долгосрочной перспективе новые Директива о наводнениях (2007/60/ЕС) и Директива по морской стратегии (в процессе принятия) будут осуществляться с использованием этого механизма представления отчетности. WISE преследует двойную цель: выполнение функций механизма для представления Комиссии отчетности национальных органов управления и ознакомление общественности с экологической информацией через публичный интерфейс.

---

<sup>14</sup> OJ L 120, 11.5.1990, p. 1.

44. Следует также отметить, что в настоящее время Комиссия в сотрудничестве с ЕАОС и государствами-членами разрабатывает систему обмена экологической информацией (СЕИС) в Европе с целью обеспечения своевременного наличия и совместного использования информации, необходимой для разработки и осуществления экологической политики, при одновременном снижении в максимально возможной степени административной нагрузки, приходящейся на государства-члены и учреждения/органы Сообщества и связанной с представлением отчетности и мониторингом. Одна из основных целей СЕИС заключается в разработке комплексной (но рассредоточенной) и совместной европейской "системы систем" для оптимальной организации, использования, распространения и направления более качественных экологических данных и информации, а также для оказания услуг по методам электронного управления в интересах поддержки процесса формулирования политики и расширения прав и возможностей граждан. 15 февраля 2008 года было одобрено сообщение Комиссии о СЕИС<sup>15</sup> (см. <http://ec.europa.eu/environment/seis/index.htm>).

45. Следует также сослаться на Постановление (ЕС) № 2150/2002 Европейского парламента и Совета от 25 ноября 2002 года о статистике отходов<sup>16</sup>: целью этого постановления является создание рамок для подготовки статистических данных Сообщества о производстве, утилизации и удалении отходов.

46. Согласно статье 22 Постановления (ЕС) № 178/2002 Европейского парламента и Совета от 28 января 2002 года об установлении общих принципов и предписаний продовольственного законодательства, учреждении Европейского органа по безопасности продуктов питания (далее - ЕОБПП) и закреплении процедур в отношении безопасности продовольственных товаров<sup>17</sup> одна из основных задач ЕОБПП заключается в предоставлении Сообществу в максимально возможной степени наилучших научных заключений по вопросам, прямо или косвенно затрагивающим безопасность продовольственных товаров и кормов с учетом таких аспектов, как здоровье и благополучие животных, здоровье растений и окружающая среда (см. также статью 33, в соответствии с которой учреждается координируемая ЕОБПП сеть сбора и анализа научных данных в областях, охватываемых его задачами).

---

<sup>15</sup> "На пути создания системы обмена экологической информацией (СЕИС)" [COM(2008) 46 final].

<sup>16</sup> OJ L 332, 9.12.2002, p. 1.

<sup>17</sup> OJ L 31, 1.2.2002, p. 1.

47. Что касается мониторинга выбросов в окружающую среду, то здесь можно сослаться на Постановление о Е-РВПЗ<sup>18</sup>, упоминаемое ниже в связи с пунктом 9 статьи 5 Конвенции.

48. Помимо вышеуказанной деятельности и инициатив, которые имеют своей целью обеспечить, чтобы учреждения Сообщества располагали информацией и данными, необходимыми для разработки и осуществления обоснованной экологической политики, природоохранное законодательство Сообщества может требовать, чтобы операторы экономической деятельности представляли отчетность национальным компетентным органам. Например, во втором абзаце статьи 14 Директивы о КПКЗ (96/61 - точное название указывается ниже) предусматривается, что "государства-члены принимают необходимые меры для того, чтобы: [...] оператор периодически информировал компетентный орган о результатах контроля за выбросами и без промедления сообщал о любых происшествиях или авариях, оказывающих значительное воздействие на окружающую среду".

*Пункт 1 с) статьи 5*

49. См. пункт 4 статьи 7 Директивы 2003/4. В Постановлении № 1367/2006 не содержится каких-либо аналогичных положений, поскольку считается, что государственные органы государств-членов могут принимать наиболее эффективные меры в отношении заинтересованной общественности в случае возникновения чрезвычайных ситуаций. Однако это не означает, что Сообщество не может содействовать достижению этой цели в тех случаях, когда такие действия Сообщества являются оправданными в свете принципа субсидиарности<sup>19</sup>. См., например, решение № 2119/98/ЕС Европейского парламента и Совета от 24 сентября 1998 года о создании сети эпидемиологического наблюдения и контроля за инфекционными заболеваниями в Сообществе<sup>20</sup>. См. также статью 10 Постановления (ЕС) № 178/2002,

---

<sup>18</sup> Е-РВПЗ = Европейский регистр выбросов и переноса загрязнителей.

<sup>19</sup> "В областях, которые не подпадают под его исключительную компетенцию, Сообщество действует в соответствии с принципом субсидиарности, только в тех случаях, когда и насколько цели предполагаемого действия не могут быть достигнуты в достаточной мере государствами-членами и поэтому в силу масштабов и результатов предполагаемого действия могут быть более успешно достигнуты Сообществом" (второй абзац статьи 5 Договора о ЕС).

<sup>20</sup> OJ L 268, 3.10.1998, p. 1.

в которой указывается, что в тех случаях, когда существуют обоснованные мотивы полагать, что продовольственные товары или корм могут представлять собой опасность для здоровья человека или животных, государственные органы принимают соответствующие меры по информированию общественности.

Пункт 2 статьи 5

50. См. пункт 5 статьи 3 Директивы 2004/3 и пункт 2 статьи 1 Постановления № 1367/2006. См. также статью 11 Постановления № 1049/2001 о создании доступного в электронной форме публичного регистра документов Европейского парламента, Совета и Комиссии (доступ к этим регистрам можно получить по следующему адресу: [http://europa.eu/documents/registers/index\\_en.htm](http://europa.eu/documents/registers/index_en.htm)). И наконец, см. пункт 1 статьи 38 Постановления (ЕС) № 178/2002, в котором предусматривается, что ЕОБПП должен действовать с высоким уровнем транспарентности, незамедлительно предавая гласности научные заключения, а также повестки дня и протоколы совещаний и другие основные документы (доступ к этим документам можно получить по следующему адресу: [http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa\\_locale-1178620753812\\_home.htm](http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa_locale-1178620753812_home.htm)).

Пункт 3 статьи 5

51. В пунктах 1 и 2 статьи 7 Директивы 2004/3 и статье 4 Постановления № 1367/2006 рассматривается вопрос об электронных базах данных и экологической информации, которая должна предоставляться и распространяться с их помощью, соответственно, государственными органами государств-членов и учреждениями и органами Сообщества.

Пункт 4 статьи 5

52. Пункт 3 статьи 7 Директивы 2003/4 и пункт 4 статьи 4 Постановления № 1367/2006 посвящены публикации докладов о состоянии окружающей среды, соответственно, государственными органами государств-членов и учреждениями и органами Сообщества.

Пункт 5 статьи 5

53. Пункт 2 статьи 7 Директивы 2004/3 и статья 4 Постановления № 1367/2006 посвящены вопросу об экологической информации, которая должна распространяться, соответственно, государственными органами государств-членов и учреждениями и органами Сообщества.

Пункт 6 статьи 5

54. Сообщество приняло нормативные системы добровольной экомаркировки и системы экологического аудита (см., соответственно, Постановление (ЕС) № 1980/2000 Европейского парламента и Совета от 17 июля 2000 года о пересмотренной системе экологической маркировки Сообщества<sup>21</sup> и Постановление (ЕС) № 761/2001 Европейского парламента и Совета от 19 марта 2001 года о добровольном участии организаций в системе экологического менеджмента и аудита Сообщества (EMAS))<sup>22</sup>.

55. Следует также отметить, что постановление, касающееся экомаркировки, предусматривает необходимость проведения консультаций заинтересованных сторон при разработке критериев экомаркировки для групп продуктов (см., в частности, статью 15 этого постановления).

Пункт 7 статьи 5

56. Комиссия публикует оценки воздействия - документы, содержащие оценку значительного экономического, экологического и социального воздействия возможных вариантов проводимой политики, - наряду с предложениями относительно политики и законодательства, имеющих исключительную важность (см., например, тематические стратегии, одобренные Комиссией в соответствии с шестой программой действий Сообщества в области окружающей среды)<sup>23</sup>. В ходе подготовки этих оценок воздействия Комиссия нередко заключает соглашения на осуществление технических исследований и проводит консультации затрагиваемых и заинтересованных сторон; эти консультации достаточно часто открыты для участия всех представителей общественности. Вышеупомянутые экспертные исследования обычно используются в качестве вспомогательного материала для проведения публичных консультаций и оценок воздействия (см.: [http://ec.europa.eu/governance/impact/cia\\_2007\\_en.htm](http://ec.europa.eu/governance/impact/cia_2007_en.htm) и [http://ec.europa.eu/environment/consultations\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/consultations_en.htm) или [http://ec.europa.eu/yourvoice/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/yourvoice/index_en.htm)). Соответствующая информация, хотя, возможно, и в краткой форме, о проведенных

---

<sup>21</sup> OJ L 237, 21.9.2000, p. 1.

<sup>22</sup> OJ 114, 24.4.2001, p. 1.

<sup>23</sup> Решение № 1600/2002/ЕС Европейского парламента и Совета от 22 июля 2002 года об утверждении шестой программы действий Сообщества в области окружающей среды (OJ L 242, 10.9.2002, p. 1). Дополнительная информация об этой программе и о ходе ее осуществления размещена на следующем вебсайте:  
<http://ec.europa.eu/environment/newprg/index.htm>.



оценках воздействия и публичных консультациях должна включаться в пояснительный меморандум, прилагаемый к законодательному предложению, одобренному Комиссией. Следует подчеркнуть, что оценки воздействия не ограничиваются законодательными предложениями; оценкой воздействия могут охватываться такие важные документы о разработке политики, как "Белые книги".

57. Что касается пояснительных материалов об отношениях Комиссии с общественностью в вопросах, охватываемых Конвенцией, то можно сослаться на доклады о применении Постановления № 1049/2001 (размещаемые по следующему адресу: [http://ec.europa.eu/transparency/access\\_documents/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transparency/access_documents/index_en.htm)), ежегодные доклады о более качественной практике законодательства (размещаемые по следующему адресу: [http://ec.europa.eu/governance/better\\_regulation/reports\\_en.htm](http://ec.europa.eu/governance/better_regulation/reports_en.htm)), содержащие раздел, посвященный публичным консультациям, проведенным Комиссией, и ежегодные доклады о наблюдении за ходом применения законодательства Сообщества (размещаемые вместе с другими различными документами по следующему адресу: [http://ec.europa.eu/community\\_law/eulaw/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/community_law/eulaw/index_en.htm)), содержащие замечания о том, каким образом правовые нормы Сообщества в области охраны окружающей среды применяются государствами-членами и осуществляются Комиссией (см. также ежегодные обзоры применения и осуществления природоохранного законодательства Сообщества, размещаемые по следующему адресу: <http://ec.europa.eu/environment/law/implementation.htm>).

58. Что касается предоставления информации о выполнении государственных функций, касающихся окружающей среды, то соответствующие данные и информация включаются в ежегодный обзор экологической политики (ОЭП), в котором излагаются основные изменения в экологической политике на уровне Сообщества и государств-членов за последний год, а также последние полученные результаты и экологические тенденции и указываются основные вопросы, которые предстоит решать в течение следующего года (ОЭП размещаются по следующему адресу: <http://ec.europa.eu/environment/policyreview.htm>).

#### **Пункт 8 статьи 5**

59. Помимо постановления об эко-маркировке, уже упоминавшегося в связи с пунктом 6 статьи 5 Конвенции, Европейское сообщество приняло ряд законодательных актов, имеющих своей целью в обязательном порядке обеспечить, чтобы производители предоставляли потребителям информацию, касающуюся экологической эффективности их продуктов:

- а) Директива 92/75/ЕЕС Совета от 22 сентября 1992 года об указании потребления электроэнергии и других источников энергии бытовыми электрическими приборами путем этикетирования и приведения стандартной информации об изделии<sup>24</sup>;
- б) Директива 1999/94/ЕС Европейского парламента и Совета от 13 декабря 1999 года, касающаяся доступности информации для потребителей по экономии топлива и выбросам двуокиси углерода при реализации на рынке новых пассажирских транспортных средств<sup>25</sup>;
- с) Директива 2005/32/ЕС Европейского парламента и Совета от 6 июля 2005 года, устанавливающая требования к эргономичности продукции, потребляющей энергию, и вносящая поправки в Директиву 92/42/ЕЕС Совета и Директивы 96/57/ЕС и 2000/55/ЕС Европейского парламента и Совета<sup>26</sup>. В статье 14 Директивы 2005/32 рассматривается вопрос об информации, предназначенной для потребителей.

60. Можно также сослаться на Европейскую программу "Энергетическая звезда", которая является добровольной программой энергетической маркировки офисного оборудования. Знак "Энергетическая звезда" помогает потребителям установить те предметы офисного оборудования, которые позволяют им экономить деньги и способствуют охране окружающей среды путем энергосбережения (см. Постановление (ЕС) № 106/2008 Европейского парламента и Совета от 15 января 2008 года о программе маркировки энергоэффективности офисного оборудования Сообщества (новый вариант)<sup>27</sup>; см. также <http://www.eu-energystar.org/>).

## **Пункт 9 статьи 5**

61. Сообщество ратифицировало Протокол ЕЭК ООН о регистрах выбросов и переноса загрязнителей с помощью решения 2006/61/ЕС Совета от 2 декабря 2005 года<sup>28</sup> (на основании которого 21 февраля 2006 года от имени Сообщества был сдан на хранение

---

<sup>24</sup> OJ L 297, 13.10.1992, стр. 16.

<sup>25</sup> OJ L 12, 18.1.2000, стр. 16.

<sup>26</sup> OJ L 191, 22.7.2005, р. 29.

<sup>27</sup> OJ L 39, 13.2.2008, стр. 1.

<sup>27</sup> OJ L 33, 4.2.2006, стр. 1.

<sup>28</sup> OJ L 32, 4.2.2006, р. 54.

документ об утверждении). Данный Протокол осуществляется путем принятия Постановления (ЕС) № 166/2006 Европейского парламента и Совета от 18 января 2006 года о создании Е-РВПЗ и о внесении поправок в Директивы 91/689/ЕЕС и 96/61/ЕС Совета<sup>29</sup>.

## **ХII. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТАТЬИ 5**

62. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

## **ХIII. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРАКТИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 5**

63. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

## **ХIV. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 5**

64. См. указатели связи, содержащиеся в соответствующих разделах выше.

## **ХV. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ, НОРМАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 6, КАСАЮЩИХСЯ УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПРИНЯТИИ РЕШЕНИЙ ПО КОНКРЕТНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

65. Во-первых, следует отметить, что, насколько может судить Комиссия, учреждения и органы Европейского сообщества не принимают решений о разрешении планируемых видов деятельности, перечисленных в приложении I к Конвенции; в этой связи Сообщество сосредоточивается на осуществлении статьи 6 Конвенции в пределах своих государств-членов.

66. Соответствующие определения, приводящиеся в статье 2 Конвенции, содержатся в пункте 1 статьи 3 и пункте 1 b) статьи 4 Директивы 2003/35/ЕС Европейского парламента и Совета от 26 мая 2003 года, обеспечивающей участие общественности в принятии определенных планов и программ в отношении окружающей среды и вносящей поправки в Директивы 85/337/ЕЕС и 96/61/ЕС Совета об участии общественности и доступе к правосудию.

---

<sup>29</sup> OJ L 33, 4.2.2006, p. 1.

67. Что касается осуществления принципа запрещения дискриминации, затрагиваемого в пункте 9 статьи 3 Конвенции, то следует сослаться на замечания, в общих чертах изложенные выше в отношении осуществления статьи 4 Конвенции.

## **Пункт 1 статьи 6**

### *Пункт 1 а) статьи 6*

68. Статья 3 Директивы 2003/35 вносит поправки в Директиву 85/337/ЕЕС Совета от 27 июня 1985 года об оценке воздействия некоторых государственных и частных проектов на окружающую среду (касающаяся ОВОС<sup>30</sup> директива<sup>31</sup> - Директива об ОВОС - Директива с поправками, внесенными на основании Директивы 97/11/ЕС Совета от 3 марта 1997 года<sup>32</sup>) с целью осуществления статьи 6 Конвенции. В приложениях I и II к директиве об ОВОС перечисляются проекты, указываемые в приложении I к Конвенции. Кроме того, статья 4 Директивы 2003/35 вносит поправки в Директиву 96/61/ЕС Совета от 24 сентября 1996 года о комплексном предотвращении и контроле загрязнений (директива о КПКЗ<sup>33</sup>) для того, чтобы положения директивы о КПКЗ, касающиеся участия общественности, соответствовали также положениям статьи 6 Конвенции. Установки, охватываемые Директивой о КПКЗ, перечисляются в приложении I к ней.

---

<sup>30</sup> Оценка воздействия на окружающую среду.

<sup>31</sup> OJ L 175, 5.7.1985, p. 40.

<sup>32</sup> OJ L 73, 14.3.1997, p. 5.

<sup>33</sup> OJ L 257, 10.10.1996, p. 26. Директива 96/61/ЕС была отменена 17 февраля 2008 года в связи со вступлением в силу Директивы 2008/1/ЕС Европейского парламента и Совета от 15 января 2008 года о комплексном предотвращении и контроле загрязнений (кодифицированный вариант) (OJ L 24, 29.1.2008, p. 8). Согласно статье 22 Директивы 2008/1, ссылки на аннулированную директиву следует толковать как ссылки на кодифицированный вариант директивы и рассматривать в соответствии с корреляционной таблицей, содержащейся в приложении VII к ней. В интересах обеспечения удобочитаемости ссылки на Директиву 96/61 были сохранены во всем этом докладе, поскольку они отражены в Директиве 2003/35, при этом следует понимать, что Директиву 2008/1 следует принимать во внимание при рассмотрении последующих ссылок.

*Пункт 1 b) статьи 6*

69. Учреждения Европейского сообщества приняли соответствующий законодательный акт, т.е. вышеупомянутую Директиву об ОВОС, с целью охвата ОВОС проектов, которые оказывают или могут оказать значительное воздействие на окружающую среду. Многие категории проектов, которые перечислены в Директиве об ОВОС и на которые не распространяется действие пунктов 1-19 приложения I к Конвенции (см., например, инфраструктурные проекты, а также касающиеся туризма и досуга проекты, перечисленные соответственно в пунктах 10 и 12 приложения II к директиве об ОВОС), охватываются пунктом 20 этого приложения, поскольку при всех обстоятельствах Директива об ОВОС требует, чтобы участие общественности обеспечивалось в ходе проведения оценки воздействия на окружающую среду. В свете вышесказанного Сообщество не принимало каких-либо дополнительных мер в отношении пункта 1 b) статьи 6 Конвенции.

**Пункт 2 статьи 6**

70. Соответствующие положения содержатся в пункте 4 статьи 3 Директивы 2003/35, которая вносит поправки в статью 6 Директивы об ОВОС (см., в частности, пункты 2 и 3 ее новой статьи 6). См. также пункт 3 статьи 4 Директивы 2003/35 в отношении Директивы о КПКЗ (пункт 1 новой статьи 15 Директивы о КПКЗ в сочетании с новым приложением V к ней, в частности его пунктом 1).

**Пункт 3 статьи 6**

71. Соответствующие положения содержатся в пункте 4 статьи 3 Директивы 2003/35, которая вносит поправки в статью 6 Директивы об ОВОС (см., в частности, пункты 2, 3 и 6 ее новой статьи 6). См. также пункт 3 статьи 4 Директивы 2003/35 в отношении Директивы о КПКЗ (пункт 1 новой статьи 15 Директивы о КПКЗ в сочетании с новым приложением V к ней, в частности его пунктами 2 и 5).

**Пункт 4 статьи 6**

72. Соответствующие положения содержатся в пункте 4 статьи 3 Директивы 2003/35, которая вносит поправки в статью 6 Директивы об ОВОС (см., в частности, пункт 4 ее новой статьи 6). См. также пункт 3 статьи 4 Директивы 2003/35 в отношении директивы о КПКЗ (пункт 1 новой статьи 15 директивы о КПКЗ).

### **Пункт 5 статьи 6**

73. Необходимость в принятии каких-либо конкретных мер в этом отношении отсутствует.

### **Пункт 6 статьи 6**

74. Соответствующие положения содержатся в пункте 4 статьи 3 Директивы 2003/35, которая вносит поправки в статью 6 Директивы об ОВОС (см., в частности, пункт 3 ее новой статьи 6). См. также пункт 3 статьи 4 Директивы 2003/35 в отношении директивы о КПКЗ (пункт 1 новой статьи 15 Директивы о КПКЗ в сочетании с новым приложением V к ней, в частности его пунктом 2).

#### *Пункт 6 а)-f) статьи 6*

75. Соответствующие положения содержатся в пунктах 1 и 3 статьи 5 Директивы об ОВОС в сочетании с приложением IV к ней. См. также пункт 1 статьи 6 Директивы о КПКЗ.

### **Пункт 7 статьи 6**

76. Соответствующие положения содержатся в пункте 4 статьи 3 Директивы 2003/35, которая вносит поправки в статью 6 Директивы об ОВОС (см., в частности, пункты 4 и 5 ее новой статьи). См. также пункт 3 статьи 4 Директивы 2003/35 в отношении Директивы о КПКЗ (пункт 1 новой статьи 15 Директивы о КПКЗ в сочетании с новым приложением V к ней, в частности его пунктами 3 и 5).

### **Пункт 8 статьи 6**

77. Соответствующие положения содержатся в статье 8 Директивы об ОВОС. См. также пункт 3 статьи 4 Директивы 2003/35 в отношении Директивы о КПКЗ (пункт 1 новой статьи 15 Директивы о КПКЗ в сочетании с новым приложением V к ней, в частности его пунктом 4).

### **Пункт 8 статьи 6**

78. Соответствующие положения содержатся в пункте 6 статьи 3 Директивы 2003/35, которая вносит поправки в пункт 1 статьи 9 Директивы об ОВОС. См. также пункт 3 b) статьи 4 Директивы 2003/35 в отношении Директивы о КПКЗ (пункт 5 новой статьи 15 Директивы о КПКЗ в сочетании с новым приложением V к ней, в частности его пунктом 4).

### **Пункт 10 статьи 6**

79. Соответствующие положения содержатся в пунктах 1 и 2 статьи 4 Директивы об ОВОС в сочетании, соответственно, с пунктом 22 приложения I и первым абзацем пункта 13 приложения II. В сущности, в конечном счете применяющийся критерий основывается на положении о том, может ли планируемое изменение проекта оказать значительное воздействие на окружающую среду; сами по себе перечисленные в приложении I проекты, как считается, оказывают такое воздействие, в то время как государства-члены в силу своих обязательств должны обеспечивать, чтобы проекты, которые перечислены в приложении II и которые конкретно могут оказать такое воздействие, охватывались процедурами оценки воздействия. Непосредственное отношение к этому вопросу имеют также пункты 1 а) и 3 а) статьи 4 Директивы 2003/35 в отношении директивы о КПКЗ (новый второй подпункт, включенный в пункт 10 b) статьи 2, и второй и третий абзацы пункта 1 статьи 15 Директивы о КПКЗ в сочетании с приложением V к ней). В обоих случаях участие общественности зависит от того, применяется ли новая процедура принятия решений: она будет осуществляться тогда, когда изменения в деятельности, в частности в том, что касается Директивы о КПКЗ с точки зрения эксплуатационных условий, будут такими, что они приведут или смогут привести к значительному воздействию на окружающую среду, при этом понимается, что достижение определенных пороговых уровней автоматически возбудит новую процедуру, поскольку в данном случае возможное воздействие будет считаться само по себе значительным.

### **Пункт 11 статьи 6**

80. В мае 2005 года была принята поправка к Конвенции. Эта поправка конкретно определяет возлагаемые на Стороны обязательства в отношении участия общественности в процессах принятия решений, касающихся генетически измененных организмов (ГИО). Действия любой Стороны, чьи нормативные рамки будут согласовываться с поправкой о ГИО, будут также соответствовать положениям пункта 11 статьи 6 Конвенции в его нынешнем варианте. Соответствующее законодательство Сообщества, регламентирующее ГИО, в частности Директива 2001/18/ЕС Европейского парламента и Совета от 12 марта 2001 года о преднамеренном высвобождении ГИО в окружающую среду, аннулирующая Директиву Совета 90/220/ЕЕС<sup>34</sup>, и Постановление (ЕС) № 1829/2003 Европейского парламента и Совета от 22 сентября 2003 года о генетически

---

<sup>34</sup> OJ L 106, 17.4.2001, p. 1.

измененной пище и корме<sup>35</sup>, включает в себя положения об участии общественности в процессе принятия решений, касающихся ГИО, в соответствии с требованиями поправки к Конвенции.

81. В статье 9 Директивы 2001/18/ЕС предусматривается, что государства-члены должны проводить консультации с общественностью и в надлежащих случаях с группами населения по предполагаемому преднамеренному высвобождению ГИО в окружающую среду в каких-либо иных целях, помимо их реализации на рынке. В этой связи государства-члены должны разрабатывать механизмы проведения таких консультаций, включая разумные сроки, с тем чтобы предоставить общественности или группам населения возможность высказать свое мнение. Государства-члены должны также оповещать общественность о всех случаях преднамеренного высвобождения ГИО в окружающую среду на их территории, и Комиссия должна распространять среди общественности информацию, содержащуюся в системе обмена информацией, которая была создана в рамках Сообщества.

82. В статье 24 Директивы 2001/18/ЕС предусматривается, что в тех случаях, когда речь идет об уведомлениях о реализации ГИО в качестве или в составе продуктов на рынке, Комиссия распространяет среди общественности краткое досье, которое должно сопровождать уведомления о реализации ГИО или комбинации ГИО в качестве или в составе продуктов на рынке. Эта статья также обязывает Комиссию обнародовать доклад об оценке, изданный компетентным органом государства-члена, которое получило уведомление. Статья 25 этой Директивы конкретно определяет, какую информацию можно или нельзя рассматривать в качестве конфиденциальной.

83. Согласно Постановлению (ЕС) № 1829/2003, Европейский орган по безопасности продуктов питания (ЕОБПП) распространяет среди общественности резюме заявления о выдаче разрешения на реализацию продовольственных продуктов, содержащих ГИО, на рынке<sup>36</sup>. Аналогичным образом, при представлении своего заключения этот орган обнародует его после исключения любой информации, рассматриваемой в качестве конфиденциальной. Общественность может представлять свои замечания в Комиссию в течение 30 дней с момента такой публикации<sup>37</sup>. Аналогичная процедура применяется в

---

<sup>35</sup> OJ L 268, 18.10.2003, p. 1.

<sup>36</sup> Пункт 2 b) ii) статьи 5 Постановления (ЕС) № 1829/2003.

<sup>37</sup> Пункт 7 статьи 6 Постановления (ЕС) № 1829/2003.



случае изменения, приостановления действия и аннулирования разрешений<sup>38</sup>. Аналогичные положения также действуют в отношении выдачи разрешений на реализацию генетически измененных кормов<sup>39</sup>. Разрешенные для реализации генетически измененные продовольственные продукты и корма вносятся в публичный регистр<sup>40</sup>. Статья 30 этого постановления определяет, какую информацию можно или нельзя рассматривать в качестве конфиденциальной.

84. Что касается права общественности на доступ к документам, то в статье 29 этого постановления предусматривается, что заявление о выдаче разрешения, дополнительная информация, полученная от заявителя, заключения компетентных органов, доклады о мониторинге и информация, полученная от владельца разрешения, должны быть доступными для общественности в соответствии с требованиями Постановления (ЕС) № 1049/2001 Европейского парламента и Совета от 30 мая 2001 года о доступе общественности к документам Европейского парламента, Совета и Комиссии. См. также замечания, сделанные выше в отношении статьи 4 Конвенции.

85. 18 декабря 2006 года Сообщество решило ратифицировать поправку о ГИО (см. решение 2006/957/ЕС Совета от 18 декабря 2006 года о принятии от имени Европейского сообщества поправки к Конвенции<sup>41</sup>); 1 февраля 2008 года Сообщество сдало на хранение свою ратификационную грамоту.

## **XVI. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТАТЬИ 6**

86. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

---

<sup>38</sup> Пункт 1 статьи 10 Постановления (ЕС) No 1829/2003.

<sup>39</sup> Пункт 2 b) ii) статьи 17, пункт 7 статьи 18 и пункт 1 статьи 22 Постановления (ЕС) No 1829/2003.

<sup>40</sup> Статья 28 Постановления (ЕС) No 1829/2003.

<sup>41</sup> OJ L 386, 29.12.2006, p. 46.

**XVII. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ  
ПРАКТИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ  
СТАТЬИ 6**

87. В настоящее время Комиссия не располагает информацией о практическом применении статей 3 и 4 Директивы 2003/35, поскольку органы, дающие разрешения на застройку земельных участков в соответствии с Директивой 85/337 с внесенными поправками и разрешения КПКЗ согласно Директиве 96/61, являются национальными и/или субнациональными органами. Однако статья 5 Директивы 2003/35 предусматривает, что к 25 июня 2009 года Комиссия должна направить Европейскому парламенту и Совету доклад о применении и эффективности этой директивы; в рамках этого доклада должен быть учтен опыт, накопленный в ходе применения данной директивы в государствах-членах.

**XVIII. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 6**

88. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

**XIX. ПРАКТИЧЕСКИЕ И/ИЛИ ИНЫЕ МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ  
ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ  
В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ ПЛАНОВ И ПРОГРАММ,  
СВЯЗАННЫХ С ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДОЙ,  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 7**

89. Участие общественности в связи с планами и программами, которые касаются окружающей среды и которые были подготовлены и приняты государственными органами государств-членов, обеспечивается посредством осуществления и применения следующего законодательства:

а) статья 2 Директивы 2003/35 (уже упоминавшейся выше) в сочетании с приложением I к ней;

б) Директива 2001/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 27 июня 2001 года об оценке воздействия некоторых планов и программ на окружающую среду<sup>42</sup>;

---

<sup>42</sup> OJ L 197, 21.7.2001, p. 30.

с) Директива 2000/60/ЕС Европейского парламента и Совета от 23 октября 2000 года об установлении рамок действий Сообщества в области водохозяйственной политики<sup>43</sup> и ее статья 14 о публичной информации и консультациях, касающихся, в частности, подготовки, обзора и обновления планов управления речными бассейнами<sup>44</sup>;

d) Директива 2007/60/ЕС Европейского парламента и Совета от 23 октября 2007 года об оценке и эффективном учете паводкового риска<sup>45</sup> и ее статья 9 содержат требования относительно координации участия общественности в соответствии с процедурами, указанными в статье 14 Директивы 2000/60/ЕС, а статья 10 - требования относительно распространения среди общественности оценок, карт и планов, предусматриваемых этой директивой, а также требования относительно активного поощрения участия заинтересованных сторон в подготовке, обзоре и обновлении планов эффективного учета паводкового риска.

90. Участие общественности в связи с планами и программами, которые касаются окружающей среды и которые были подготовлены и приняты учреждениями и органами Сообщества, обеспечивается посредством применения статьи 9 Постановления № 1367/2006 (уже упоминавшегося выше) в сочетании с соответствующими определениями, изложенными в статье 2 этого постановления. Это постановление в сущности обязывает учреждения и органы Сообщества заблаговременно предоставлять общественности посредством принятия соответствующих практических и/или других мер эффективные возможности для участия в процессе подготовки, изменения или обзора планов или программ, касающихся окружающей среды, пока остаются открытыми все возможности для выбора: в частности, в тех случаях, когда

---

<sup>43</sup> ОJ L 327, 22.12.2000, р. 1.

<sup>44</sup> Согласно статье 14, государства-члены должны публиковать и делать доступными для комментариев общественности следующие документы: а) график работ и программу работы по подготовке планов управления речными бассейнами, включая положение о консультационных мероприятиях, которые должны быть проведены, по меньшей мере, за три года до начала периода, к которому относятся эти планы; б) промежуточный отчет о важных вопросах водохозяйственной деятельности за два года до начала периода, к которому относятся эти планы; и с) предварительные варианты планов за один год до начала периода, к которому относятся эти планы. По соответствующему запросу должен быть предоставлен доступ к справочным документам и информации, использовавшейся для разработки планов. Государства-члены должны предоставить, по меньшей мере, шесть месяцев для представления письменных замечаний по этим документам с тем, чтобы обеспечить активное участие и консультации.

<sup>45</sup> ОJ L 288, 6.11.2007, р. 28.

Комиссия подготавливает предложение по таким планам или программам, которые представляются другим учреждениям или органам Сообщества для принятия решений по ним, она должна обеспечивать участие общественности на этом подготовительном этапе.

## **XX. ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В РАЗРАБОТКЕ ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 7**

91. См. выше замечания, сделанные в связи с пунктом 7 статьи 5 Конвенции и касающиеся оценок воздействия и сопутствующих публичных консультаций. Следует подчеркнуть, что публичные консультации могут также проводиться вне рамок оценок воздействия. Например, для принятия "зеленых документов" обычно не требуется подготавливать всестороннюю оценку воздействия. Однако Комиссия может проводить публичные консультации в отношении директивных документов, таких, как план действий (см., например, публичные консультации по планам действий, касающихся устойчивого потребления и производства и устойчивой промышленной политики) или "зеленые документы" (см., например, публичные консультации, проведенные по "зеленому документу" о более эффективной практике демонтажа судов<sup>46</sup>, "зеленому документу" под названием "Адаптация к изменению климата в Европе - варианты для действий ЕС"<sup>47</sup> и "зеленому документу" под названием "На пути к новой культуре мобильности городского населения"<sup>48</sup>). В интересах обеспечения эффективности консультаций по "зеленым документам" Комиссия обычно распространяет справочную информацию и/или документы (см.: [http://ec.europa.eu/yourvoice/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/yourvoice/index_en.htm)). Иногда могут также встречаться такие случаи, когда публичные консультации предшествуют самому процессу подготовки "зеленого документа" (см. рабочий документ персонала Комиссии "Публичные консультации в ходе подготовки "зеленого документа" о мобильности городского населения"<sup>49</sup>). Еще одним примером всестороннего участия заинтересованных субъектов в подготовке политики и законодательства Сообщества является Европейская программа в области изменения климата (ЕПИК). Цель ЕПИК заключается в определении и развитии всех необходимых элементов стратегии ЕС по осуществлению Киотского протокола. В ходе разработки первой ЕПИК участвовали все совместно действовавшие соответствующие группы заинтересованных сторон, включая

---

<sup>46</sup> COM(2007) 269 final of 22.5.2007.

<sup>47</sup> COM(2007) 354 of 29.6.2007.

<sup>48</sup> COM(2007) 551 of 25.9.2007.

<sup>49</sup> SEC (2007)1209 of 25.9.2007.

представителей различных департаментов (ГД) Комиссии, государств-членов, промышленных и природоохранных групп. Осуществление второй Европейской программы в области изменения климата (ЕПИК II) началось в октябре 2005 года. (См. также: <http://ec.europa.eu/environment/climat/eccp.htm>.) В качестве примера публичных консультаций по вопросу, который выходит за рамки лишь одной экологической политики, можно также указать на то, что в период с 19 июля по 21 сентября 2007 года Комиссия (ГД по научным и техническим разработкам - НТР) провела интерактивные публичные консультации по своду правил для важных направлений науки о материалах нанометровых размеров и нанотехнологических исследований (см.: [http://ec.europa.eu/research/consultations/list\\_en.html](http://ec.europa.eu/research/consultations/list_en.html)).

92. В 2002 году Комиссия одобрила общие принципы и минимальные стандарты для проведения Комиссией консультаций с заинтересованными сторонами<sup>50</sup>. Многие публичные консультации, проводимые Комиссией, основываются на Интернете; "Ваш голос в Европе" ([http://ec.europa.eu/yourvoice/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/yourvoice/index_en.htm)) - это единый узел доступа Европейской комиссии к широкому кругу консультаций, обсуждений и других механизмов, которые позволяют общественности играть активную роль в европейском процессе разработки политики.

93. 3 мая 2006 года Комиссия одобрила "зеленый документ"<sup>51</sup>, с тем чтобы придать импульс процессу реализации ее Европейской инициативы по вопросам транспарентности (ЕИТ)<sup>52</sup>. Цель этого "зеленого документа" заключается в организации широких публичных консультаций по основным компонентам ЕИТ, один из которых предусматривает получение откликов на разработанные Комиссией минимальные стандарты для проведения консультаций ("стандарты консультаций"). В период с мая по август 2006 года Комиссия провела широкие и всесторонние консультации, в частности на основе основывающихся на Интернете открытых консультаций. По главе "зеленого документа", посвященной "минимальным стандартам", было получено свыше 100 сообщений, большинство из которых поступило от различных групп, объединенных общими деловыми интересами, и НПО (текст сообщений размещен по следующему адресу: <http://ec.europa.eu/comm/eti/contributions.htm>).

---

<sup>50</sup> COM(2002)704 final of 11.12.2002.

<sup>51</sup> COM(2006)194 final.

<sup>52</sup> COM(2005)1300 final.

94. Действуя на этой основе, 21 марта 2007 года Комиссия одобрила сообщение о мерах в развитие "зеленого документа" под названием "Европейская инициатива по вопросам транспарентности"<sup>53</sup>. В этом сообщении указывается, что для дальнейшего повышения общего уровня качества проводимых Комиссией консультаций требуется укрепить процесс применения стандартов консультаций. В процессе подобного укрепления хода применения стандартов основное внимание будет уделено, в частности, таким вопросам, как обеспечение более качественной обратной связи, использование более скоординированного подхода к проведению консультаций и необходимость обеспечения множественности мнений и интересов, выраженных в ходе проведения консультаций. В этой связи Комиссия будет уделять более пристальное внимание таким мерам, как:

- a) профессиональная подготовка и соответствующее повышение уровня информированности персонала;
- b) обмен информацией и надлежащей практикой проведения консультаций с заинтересованными сторонами между генеральными директоратами;
- c) обзор практических руководящих принципов проведения консультаций с заинтересованными сторонами;
- d) создание новой стандартной типовой формы проведения консультаций с целью повышения уровня согласованности открытых публичных консультаций.

95. После задействования и опробования этих новых мер Комиссия намерена провести внешнюю оценку своей политики проведения консультаций.

## **XXI. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТАТЬИ 7**

96. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

---

<sup>53</sup> COM(2007) 127 final.

**XXII. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ  
ПРАКТИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ  
СТАТЬИ 7**

97. В настоящее время Комиссия не располагает информацией о практическом применении статьи 2 Директивы 2003/35. Планы и программы, перечисленные в приложении I к Директиве 2003/35, подготавливаются и утверждаются национальными и/или субнациональными органами. Однако статья 5 Директивы 2003/35 предусматривает, что к 25 июня 2009 года Комиссия должна направить Европейскому парламенту и Совету доклад о применении и эффективности данной директивы; в рамках этого доклада должен быть учтен опыт, накопленный в ходе применения данной директивы в государствах-членах.

**XXIII. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ  
К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 7**

98. Your Voice in Europe: [http://ec.europa.eu/yourvoice/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/yourvoice/index_en.htm) ("Ваш голос в Европе"):

**XXIV. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ  
УЧАСТИЮ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПОДГОТОВКЕ  
ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ НОРМАТИВНЫХ  
ПОЛОЖЕНИЙ, ИМЕЮЩИХ НЕПОСРЕДСТВЕННУЮ  
ИСПОЛНИТЕЛЬНУЮ СИЛУ, И ДРУГИХ ОБЩЕПРИМЕНИМЫХ  
ЮРИДИЧЕСКИ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ НОРМ, КОТОРЫЕ МОГУТ  
ОКАЗЫВАТЬ СУЩЕСТВЕННОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ОКРУЖАЮЩУЮ  
СРЕДУ, В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 8**

99. Поскольку статья 8 Конвенции охватывает вопрос о подготовке законодательных актов, следует сослаться на замечания по пункту 7 статьи 5 Конвенции относительно разработанной Комиссией схемы оценки воздействия.

100. Участие общественности не требуется обеспечивать на систематической основе в том, что касается подготовки мер общего характера, которые должны приниматься с помощью комитологической процедуры. Термин "комитология", или "процедура комитета", относится к процедурам, в соответствии с которыми Комиссия выполняет свои полномочия на исполнение, возложенные на нее законодательными органами (Европейский парламент и Совет), с помощью комитологических комитетов, состоящих из представителей государств-членов. Эти процедуры описаны в так называемом

комитологическом решении - решении 1999/468/ЕС Совета от 28 июня 1999 года, устанавливающим процедуры осуществления полномочий на исполнение, возложенных на Комиссию<sup>54</sup>. Согласно этим процедурам, службы Комиссии представляют проект имплементирующих мер комитологическим комитетам, которые подготавливают заключения по этим проектам мер до их принятия Комиссией. Термин "комитология" - см. [http://europa.eu/scadplus/glossary/comitology\\_en.htm](http://europa.eu/scadplus/glossary/comitology_en.htm), и <http://ec.europa.eu/transparency/regcomitology/aide.cfm?page=faq&CL=en>.

101. Тем не менее могут встречаться случаи, когда в ходе подготовки мер общего характера, принимаемых с помощью комитологической процедуры, проводятся соответствующие публичные консультации:

а) пункт 2 статьи 5 Директивы 2002/95/ЕС Европейского парламента и Совета от 27 января 2003 года об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании<sup>55</sup>, в частности, предусматривает, что Комиссия должна проводить консультации с производителями электрического и электронного оборудования, предприятиями, занимающимися рециркуляцией, операторами очистных станций, природоохранными организациями и ассоциациями лиц наемного труда и потребителей до принятия каких-либо поправок, которые необходимы для адаптации положений приложения к этой директиве в соответствии с требованиями научно-технического прогресса. Полученные замечания должны направляться в соответствующий комитологический комитет. Комиссия должна также обеспечить учет полученной ею информации;

б) Комиссия обращается к заинтересованным сторонам с просьбой представить замечания по некоторым исключениям, перечисленным в приложении II к Директиве 2000/53/ЕС Европейского парламента и Совета от 18 сентября 2000 года о транспортных средствах, отслуживших свой срок эксплуатации<sup>56</sup>, с целью обеспечения возможной адаптации этого приложения в соответствии с требованиями научно-технического прогресса.

---

<sup>54</sup> OJ L 184, 17.7.1999, p. 23. Решение с поправками, внесенными на основании решения 2006/512/ЕС (OJ L 200, 22.7.2006, p. 11).

<sup>55</sup> OJ L 37, 13.2.2003, p. 19.

<sup>56</sup> OJ L 269, 21.10.2000, p. 34.



102. В любом случае сбор публичной информации обеспечивается с помощью комитологического регистра Комиссии, который также выполняет функции централизованной базы данных, в которой проекты мер, подлежащих принятию на основании комитологической процедуры, распространяется среди общественности после их направления в Европейский парламент (см. <http://ec.europa.eu/transparency/regcomitology/registre.cfm?CL=en>). Однако некоторые проекты мер могут иметь такой характер, что они не могут быть загружены в централизованной базе данных: в этом случае доступ к таким документам регламентируется Постановлением № 11049/2001 (в отношении экологической информации - в сочетании с Постановлением № 1367/2006).

103. Могут также встречаться такие случаи, когда участие общественности обеспечивается с помощью применяющихся нормативных рамок. Что касается продовольственного законодательства, которое не является чисто природоохранным, но может иметь последствия для здоровья человека и окружающей среды, то в статье 9 Постановления (ЕС) № 178/2002 (указывавшегося выше) указывается, что открытые и транспарентные публичные консультации должны непосредственно или через представительные органы проводиться в ходе подготовки, оценки и пересмотра продовольственного законодательства, за исключением тех случаев, когда такое невозможно в связи с неотложностью рассмотрения конкретного вопроса. Решение № 2004/613/ЕС Комиссии от 6 августа 2004 года о создании консультативной группы по трофической цепи и жизнеспособности животных и растений<sup>57</sup> обеспечило осуществление статьи 9 Постановления (ЕС) № 178/2002 путем учреждения консультативной группы, в состав которой вошли основные заинтересованные стороны, включая фермеров, представителей пищевой промышленности, предприятий розничной торговли, организаций потребителей и других субъектов с целью представления Европейской комиссии рекомендаций в отношении политики в области продовольственной безопасности.

## **XXV. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТАТЬИ 8**

104. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

## **XXVI. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРАКТИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 8**

105. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

---

<sup>57</sup> OJ L 275, 25.8.2004, p. 17.

## **XXVII. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 8**

106. См. указатели связи, содержащиеся в соответствующих разделах выше.

## **XXVIII. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ, НОРМАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 9, КАСАЮЩИХСЯ ДОСТУПА К ПРАВОСУДИЮ**

**Информация о доступе к правосудию в отношении действия или бездействия учреждений и органов Сообщества**

**Соответствующие определения**

107. См. статью 2 Постановления № 1367/2006.

**Принцип запрещения дискриминации, изложенный в пункте 9 статьи 3**

108. См. сделанные выше замечания в отношении осуществления принципа запрещения дискриминации в контексте статьи 4 Конвенции (см., в частности, статью 3 Постановления № 1367/2006).

**Пункт 1 статьи 9**

109. В статье 3 Постановления № 1367/2006 содержатся ссылки на Постановление № 1049/2001, в соответствии с которым могут применяться указываемые далее процедуры рассмотрения принятого решения. В случае полного или частичного отказа в просьбе ее податель может в течение 15 рабочих дней с момента получения ответа соответствующего учреждения направить в него подтверждающее заявление с просьбой пересмотреть его позицию<sup>58</sup>. Процесс обработки подтверждающего заявления регламентируется пунктом 3 статьи 8, предусматривающим, что в том случае, если это учреждение не направляет ответ в установленные сроки, то такие действия следует рассматривать в качестве негативного ответа и они предоставляют подателю просьбы право возбуждать процедуры судебного разбирательства в отношении этого учреждения и/или обращаться с жалобой к омбудсмену согласно соответствующим положениям Договора о ЕС (т.е. соответственно статье 195 и пункту 4 статьи 230).

---

<sup>58</sup> Пункт 2 статьи 7 Постановления (ЕС) № 1049/2001.

## **Пункт 2 статьи 9**

110. Пункт 2 статьи 9 может применяться, поскольку, как уже отмечалось, Комиссия считает, что статья 6 Конвенции не является актуальной в отсутствие любого принятого каким-либо учреждением или органом Сообщества решения о выдаче разрешения на осуществление тех или иных видов деятельности, перечисленных в приложении I к Конвенции.

## **Пункт 3 статьи 9**

111. В разделе IV Постановления № 1367/2006 (статьи 9-12) излагаются условия, в которых тому или иному учреждению или органу Сообщества может быть предложено пересмотреть некоторые свои действия ("административный акт") или, в зависимости от обстоятельств, бездействие ("административное бездействие") в тех случаях, когда применяются положения "природоохранного законодательства".

112. "Природоохранное законодательство", "административный акт" и "административное бездействие" и "природоохранное законодательство" определяются соответственно в пунктах 1 f), g), и h) статьи 2 Орхусского постановления<sup>59</sup>.

113. Любая НПО, которая удовлетворяет критериям, изложенным в статье 11 Постановления № 1367/2006, имеет право обращаться с просьбой провести внутренний пересмотр принятых решений в учреждение или орган Сообщества, которые приняли административный акт в соответствии с природоохранным законодательством, или, в случае предполагаемого административного бездействия, были обязаны принять такой акт.

114. Такая просьба может подаваться в письменном виде и в сроки, не превышающие шести недель после принятия, обнародования или публикации административного акта - в зависимости от того, что произошло позднее - или в случае предполагаемого бездействия шести недель с того момента, когда требовалось принять административный акт. В просьбе должны быть указаны основания для пересмотра.

---

<sup>59</sup> Из определений "административных актов" и "административного бездействия" следует, что положения раздела IV Постановления № 1367/2006 применяются только в отношении административных мер индивидуального характера, исключая законодательные и судебные меры. Это положение дополнительно подтверждается определением "учреждения или органа Сообщества" согласно пункту 1 с) статьи 2 ) этого постановления, которое исключает из сферы применения положений раздела IV учреждения и органы Сообщества, действующие в "судебном или законодательном качестве".

115. Соответствующие учреждения или органы Сообщества должны рассматривать такую просьбу, если только она не является явным образом необоснованной; они должны указывать свои обоснования в письменном ответе, который направляется в кратчайшие сроки, но не позднее 12 недель с момента получения просьбы. Эти сроки могут быть продлены только до 18 недель с момента получения просьбы.

116. Пункт 2 статьи 11 призывает Комиссию принимать положения, которые необходимы для обеспечения транспарентного и согласованного применения этих критериев. 13 декабря 2007 года Комиссия приняла решение 2008/50/ЕС, в котором излагаются подробные правила применения Постановления (ЕС) № 1367/2006 Европейского парламента и Совета о Конвенции в отношении просьб о проведении внутреннего рассмотрения административных актов<sup>60</sup>. В этом решении конкретно определяются данные, которые должны представлять НПО, схема расчета сроков для направления ответов на ходатайства и механизм сотрудничества между учреждениями и органами Сообщества. Это решение применяется в отношении всех учреждений и органов Сообщества, охватываемых положениями раздела IV этого постановления.

117. С целью обеспечения надлежащего осуществления Постановления № 1367/2006 своими собственными департаментами 30 апреля 2008 года Комиссия приняла решение, вносящее поправки в ее правила процедуры в отношении подробных норм реализации Постановления (ЕС) № 1367/2006 Европейского парламента и Совета о применении положений Орхусской конвенции в отношении учреждений и органов Сообщества<sup>61</sup>.

118. НПО, просьбы которых о проведении внутреннего рассмотрения не были удовлетворены, могут возбуждать процедуры разбирательства в Европейском суде согласно соответствующим положениям договора о ЕС (т.е. положениям статей 230 и 232).

119. Пока еще не сложилось судебной практики применения и толкования положений раздела IV Постановления № 1367/2006.

---

<sup>60</sup> OJ L 13, 16.1.2008, p. 24.

<sup>61</sup> В момент представления настоящего доклада это решение еще не было опубликовано в *Официальном журнале Европейского союза*.

#### **Пункт 4 статьи 9**

120. Использование предусмотренного в Постановлении № 367/2006 механизма может привести к пересмотру и/или отмене решений, ранее принятых учреждениями и органами Сообщества; решение о том, имели ли место нарушения природоохранного законодательства Сообщества, принимается и направляется заявителю в письменном виде в течение не более 18 недель: этот срок является коротким в сравнении со сроками осуществления большинства судебных процедур. Заявитель не должен платить каких-либо административных сборов, и он не должен быть представлен адвокатом (хотя совершенно ясно, что он может поступить именно так, если он того пожелает).

#### **Пункт 5 статьи 9**

121. В пункте 2 статьи 1 Постановления № 1367/2006 предусматривается, что учреждения и органы Сообщества должны прилагать усилия для оказания содействия и предоставления рекомендаций общественности в отношении доступа к информации, участия в процессе принятия решений и доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

#### **Информация о доступе к правосудию в отношении действия или бездействия государственных органов государств-членов**

##### **Соответствующие определения**

122. См. статью 2 Директивы 2003/4 и пункт 1 статьи 3 и пункт 1 статьи 4 Директивы 2003/35.

##### **Принцип запрещения дискриминации, изложенный в пункте 9 статьи 3**

123. См. замечания, сделанные выше в отношении осуществления пункта 3 статьи 9 в контексте статьи 4 Конвенции.

#### **Пункт 1 статьи 9**

124. См. пункты 1, 2 и 3 статьи 6 Директивы 2003/4.

## Пункт 2 статьи 9

125. См. пункт 7 статьи 3 (включающий новую статью 10а в Директиву 85/337 об ОВОС с внесенными поправками) и пункт 4 статьи 4 (включающий новую статью 15а в Директиву 96/61 о КПКЗ).

## Пункт 3 статьи 9

126. 24 октября 2003 года Комиссия одобрила законодательное предложение по Директиве о доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды<sup>62</sup>. В настоящее время это предложение рассматривается законодательными органами Сообщества. Что касается правового положения Сообщества до принятия этого предложения, то следует сослаться на приводящуюся ниже выдержку из декларации о компетенции, сданную на хранение Сообществом наряду с его ратификационной грамотой: "[...] Европейское сообщество также заявляет о том, что действующие правовые документы не охватывают в полной степени процесс осуществления обязательств, вытекающих из пункта 3 статьи 9 Конвенции, поскольку они относятся к административным и судебным процедурам для оспаривания действий или бездействия частных лиц и государственных органов, не относящихся к числу институтов Европейского сообщества, указываемых в пункте 2 d) статьи 2 Конвенции, и что соответственно его государства-члены взяли на себя ответственность за выполнение этих обязательств в момент утверждения Конвенции Европейским сообществом и будут нести такую ответственность до тех пор, пока Сообщество в ходе реализации своих полномочий по Договору о ЕС не примет положения законодательства Сообщества, охватывающие процесс осуществления этих обязательств". Для того чтобы составить всеобъемлющее общее представление о различных мерах, принятых или применяющихся в государствах-членах в интересах осуществления пункта 3 статьи 9 Конвенции и соответствующих положений, Комиссия заключила с консультантом договор о подготовке исследования с уделением особого внимания мерам, позволяющим представителям общественности оспаривать действия или бездействие государственных органов власти (это исследование охватывает все государства-члены, за исключением Болгарии и Румынии, которые в тот момент, когда началось осуществление этого исследования, еще не присоединились к Сообществу). Итоги этого исследования размещены по следующему адресу: [http://ec.europa.eu/environment/aarhus/study\\_access.htm](http://ec.europa.eu/environment/aarhus/study_access.htm). Аналитические данные, содержащиеся в докладах по странам, основываются на законодательстве и судебной практике, существовавшей в июле 2007 года. Следует отметить, что, как указывалось

---

<sup>62</sup> COM(2003) 624 final, см. [http://ec.europa.eu/prelex/detail\\_dossier\\_real.cfm?CL=en&DosId=186297](http://ec.europa.eu/prelex/detail_dossier_real.cfm?CL=en&DosId=186297).

в этих докладах, "мнения, отраженные [в этом докладе], - это мнения консультантов и не представляют собой официальную точку зрения Европейской комиссии". В настоящее время Комиссия изучает возможность организации конференции для обсуждения итогов этого исследования в 2008 году. Комиссия примет во внимание итоги вышеупомянутых обсуждений при определении того, какой наиболее приемлемый курс действий ей следует избрать в этой области.

#### **Пункт 4 статьи 9**

127. Парламентарии Сообщества не приняли каких-либо конкретных мер для обеспечения того, чтобы процедуры, указываемые в пунктах 1, 2 и 3 статьи 9, предоставляли адекватные и эффективные средства правовой защиты.

128. См. последнее предложение пункта 1 статьи 6 Директивы 2003/4, касающееся процедур пересмотра решений административных органов о доступе к информации. Законодательные органы Сообщества не приняли каких-либо конкретных мер в отношении судебного пересмотра. См. также пункт 7 статьи 3 (включающий новую статью 10а в Директиву 85/337 об ОВОС с внесенными поправками - см., в частности, ее пятый подпункт) и пункт 4 статьи 4 (включающий новую статью 15а в Директиву 96/61 о КПКЗ – см., в частности, ее пятый подпункт).

#### **Пункт 5 статьи 9**

129. См. пункт 5 статьи 4 Директивы 2003/4. См. также пункт 7 статьи 3 (включающий новую статью 10а в Директиву об ОВОС с внесенными поправками, и, в частности, его последний подпункт) и пункт 4 статьи 4 (включающий новую статью 15а в Директиву 96/61 о КПКЗ; см., в частности, его последний подпункт).

### **XXIX. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТАТЬИ 9**

130. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

**XXX. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ  
ПРАКТИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ  
СТАТЬИ 9**

131. Можно сделать указываемые ниже замечания в отношении затрат, связанных с возбуждением судебного разбирательства в Суде первой инстанции (СПИ) и Суде Европейских сообществ (или Европейском суде - СЕС).

132. С процессуальными действиями в СПИ и СЕС в принципе не связано каких-либо затрат, за исключением тех, которые предусматриваются в статье 90 правил процедуры СПИ (ПП СПИ) и статье 72 правил процедуры СЕС (ПП СЕС).

133. Проигравшей стороне отдается распоряжение оплатить расходы, если они были понесены в ходе процессуальных действий выигравшей дело стороны (см. пункт 2 статьи 87 ПП СПИ и пункт 2 статьи 69 ПП СЕС).

134. В качестве расходов, подлежащих возмещению, рассматриваются следующие элементы:

а) денежные средства, выплаченные свидетелям и экспертам;

б) расходы, в силу необходимости понесенные сторонами в целях осуществления процессуальных действий, в частности путевые расходы и суточные и вознаграждение, выплаченное доверенным лицам, консультантам или адвокатам (см. статью 91 ПП СПИ и статью 73 ПП СЕС).

135. При рассмотрении дел в СПИ и СЕС предоставляется юридическая помощь. Соответствующие положения содержатся в статьях 94 и последующих ПП СПИ и статье 76 ПП СЕС.

**XXXI. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ  
К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 9**

136. <http://curia.europa.eu/en/transitpage.htm>.



**XXXII. СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ С ЦЕЛЬЮ  
ЗАЩИТЫ ПРАВА КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА НЫНЕШНЕГО И  
БУДУЩЕГО ПОКОЛЕНИЙ ЖИТЬ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ,  
БЛАГОПРИЯТНОЙ ДЛЯ ЕГО ЗДОРОВЬЯ И БЛАГОСОСТОЯНИЯ**

137. По данному разделу не было представлено какой-либо информации.

-----